

ETAPES IMPORTANTES DE L'ÉVOLUTION CURRICULAIRE DANS LA REPUBLIQUE DE MOLDOVA

Tatiana TULBURE, Ion GUȚU

Université d'Etat de Moldova

Pe parcursul ultimului deceniu s-au produs schimbări esențiale în învățământul din Republica Moldova. În primul rând, s-a schimbat modul de abordare a procesului educațional, acesta cunoscând patru etape de evoluție: proiectare-predare-învățare-evaluare. Totodată, învățământul informativ-reproductiv de adineaori a fost substituit cu cel formativ-dezvoltativ, fiind elaborate, revizuite și modernizate curricula și manualele de limbi străine.

În aspectul dominantei educative, sistemul de formare a trecut de la o centrare pe elev și obiective la o centrare pe elev și competențe. În studiul nostru vom vedea că există și alte eventuale centrări (pe metoda predării, pe profesor, pe evaluare etc.), care au un rol important în actul educațional. Scopul comunicării consistă în elucidarea etapelor evoluției curriculare, în dezvăluirea dominantei educative și în analiza curriculei, care au stat și stau la baza sistemului nostru de învățământ.

Argument

Il y a eu les dernières décennies plusieurs changements dans l'évolution du système éducationnel de la République de Moldova. Les conditions socioéconomiques en évolution permanente imposent la nécessité de l'élaboration ou de la révision constante des programmes nationaux dictée par divers facteurs de genre économique, social, politique, culturel, didactique etc. Cela oblige les concepteurs des curricula, surtout des langues étrangères, de se conformer régulièrement et raisonnablement aux réalités existantes.

Depuis une quinzaine d'années, le *curriculum* représente un concept clef dans les sciences éducationnelles tant au niveau scolaire qu'universitaire. Avant tout, il faut préciser que ce terme a connu diverses et multiples acceptions. Actuellement, celui-ci envisage presque tout ce qui vise les situations d'enseignement/apprentissage. A la fin des années 70 le curriculum engendrait «un ensemble d'actions planifiées pour la provocation de l'instruction: il couvre la définition des objectifs d'enseignement, le contenu des méthodes, les matériaux et dispositifs relatifs concernant la formation adéquate du cadre didactique» [1]. A présent, il est conçu «comme un parcours pour la vie des formateurs dans le cadre des institutions scolaires» [ibidem].

Le savant français Serge Borg met en avant une autre définition de ce concept: «ensemble de réflexions et d'orientations visant à établir un parcours d'enseignement – apprentissage en termes de projets et de finalités éducatives. Il intègre des paramètres externes (philosophie de l'éducation, politique, économie) et internes (sciences de l'éducation, du langage, didactiques des langues) qu'il actualise en permanence dans une dynamique fédératrice» [2].

En commençant avec les années 1996-1997, on peut parler de plusieurs étapes d'évolution curriculaire qui font de la République de Moldova un des premiers pays ex-soviétique raccordés aux standards de formation européens.

Première étape d'évolution curriculaire

Entre les années 1997-2000 se produisent les premières expériences curriculaires moldaves. Durant cette période se forment les premiers concepteurs des curricula moldaves avec l'appui des experts de la Banque Mondiale et des spécialistes roumains, de même on a assisté aux premiers débats sur les rapports entre curriculum et programme, concept et structure, évaluation du curriculum et évaluation des connaissances, objectifs et activités etc.

Les premières variantes propose une structure curriculaire qui reste presque inchangeable jusqu'à nos jours et qui a des composants tels objectifs transdisciplinaires; objectifs interdisciplinaires; objectifs de la discipline; objectifs intermédiaires; recommandations méthodologiques; recommandations d'évaluation; bibliographie.

La première étape a été couronnée par l'élaboration des premiers curricula concernant chaque discipline de chaque cycle scolaire, comme par exemple pour les langues étrangères: *Curriculum școlar. Clasele I-IV* [3]; *Limbă și comunicare. Curriculum național. Programe pentru învățământul liceal. Curriculum de limbi străine. Clasele V-IX* [4].

Deuxième étape d'évolution curriculaire moldave

La deuxième phase présuppose une révision des curricula au niveau de la forme et du contenu, pour les raccorder à la réalité éducative et socio-économique. Cette révision des curricula a eu lieu 5-6 ans après leur élaboration et concerne tous les cycles de formation: primaire, secondaire, lycée.

Ainsi, le concept du curriculum pour les langues étrangères a dû s'ajuster aux prévisions et aux standards du *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues* (CECRL) [5], surtout au niveau des standards terminaux pour chaque étape de scolarité: étape primaire – A1, étape secondaire – A2, étape du lycée – B1 pour l'apprentissage des langues étrangères dans les classes ordinaires. Ces curricula sont: *Limbi străine. Curriculum pentru clasele a II-a - a IX-a* [6], *Limbi străine. Curriculum pentru clasele a X-a - a XII-a* [7].

A l'élaboration de ce document les concepteurs ont envisagé les principes de l'enseignement formatif centré sur l'apprenant, l'enseignant ayant le rôle d'organisateur actif et compétent, du processus d'enseignement d'une langue étrangère. Le document a stipulé que la fonction dominante d'une langue dans la société est celle de *communiquer*, d'où l'objectif primordial du procès d'enseignement - *créer aux élèves des habiletés de communication*. L'élaboration du curriculum moldave a été basée sur les deux principes.

Troisième étape d'évolution curriculaire moldave

La troisième période entre 2006-2007 constitue une première pour notre République, car on a élaboré le premier curriculum pour la langue étrangère 2 qui concerne les classes du lycée. L'ajustement aux niveaux du CECRL pour ce nouveau curriculum s'est effectué en profondeur, concernant non seulement les étapes finales de scolarité, mais aussi chaque classe et tous les objectifs par classe.

Ceci a permis aux curricula moldaves d'être les premiers parmi les curricula des ex-républiques soviétiques qui ont accepté le CECRL et l'ont mis en application. Le document qui a été élaboré pendant la troisième étape est *Curriculum liceal. Limba străină 2. Clasele a X-a - a XII-a* [8].

Quatrième étape d'évolution curriculaire moldave

Comme la troisième étape, celle de la quatrième a constitué une innovation, car elle concerne l'élaboration d'un *Curriculum de français pour les classes bilingues* [9]. Cette étape a eu lieu durant deux ans (2006-2008). La nouveauté de ce curriculum au niveau mondial consiste en ce qu'il a embrassé l'expérience des curricula moldaves, du CECRL et du *Curriculum des langues étrangères de Massachusetts* [10]. Celui-ci propose cinq domaines curriculaires ou les ainsi-dits **5 C**: *Communication, Culture, Comparaison, Connexion* et *Communauté* qui permettent d'actualiser divers types de compétences (langagières, culturelles, civiques etc.) dans le cadre de chaque domaine.

De même à cette étape, le Curriculum introduit la notion de polycentrisme ou même de polycentrisme dynamique, dictée par la nécessité d'acceptation dans le cadre du système éducatif de plusieurs dominantes (la méthode, l'apprenant, l'enseignant et d'autres). Ceci met fin à l'époque de l'enseignement monocentrique, focalisé sur une seule dominante et notamment sur l'enseignant.

Cinquième étape d'évolution curriculaire moldave

La dernière période est celle contemporaine concernant l'année 2010 et a été axée sur le besoin de moderniser tous les curricula des Langues étrangères de la république [11, 12, 13]. L'innovation de ces curricula consiste dans le fait que l'accent a été déplacé à partir des objectifs vers les compétences. La compétence étant définie comme un ensemble/système intégré de connaissances, capacités et attitudes, acquis par l'élève durant l'apprentissage et mobilisé dans des contextes spécifiques de réalisation, adapté à l'âge de l'élève et à son niveau cognitif, en vue de solutionner certains problèmes auxquels l'élève peut se confronter dans sa vie réelle. Tout en continuant l'idée du Curriculum pour les classes bilingues, les curricula des Langues étrangères sont axés sur le principe d'un enseignement polycentrique dynamique, plaçant au centre l'apprenant avec le but de promouvoir son autonomie, sa créativité et son ingéniosité.

En analysant les évolutions des curricula moldaves on pourrait mentionner que l'enseignement du XXI-ième siècle ne pourrait plus rester strictement monocentrique, mais devrait accepter plutôt le polycentrisme flexible en fonction des diverses forces de centration (l'enseignant, l'apprenant, la méthode etc.) et du spécifique de la progression. La littérature curriculaire et didactique visant ce sujet délicat et spécifique (L.Porcher, S.Borg et d'autres) en propose sept qui, en se combinant à des degrés divers, engendrent une dynamique acquisitionnelle et une énergie motrice dans l'accumulation du savoir.

En conclusion, nous devons souligner l'importance de chaque étape dans l'évolution des conceptions curriculaires moldaves et la diversité de possibilités de centration dans le cadre du système éducationnel.

Références:

1. Crisan A., Guțu VI. Proiectarea curriculumului de bază: Ghid metodologic. - Chișinău: Tipcim, 1987.
2. Borg S. La Notion de Progression. - Paris: Didier, 2001, p.2.
3. Balaban Th., Brînză E. et alii. Curriculum școlar. Clasele I-IV. - Chișinău: Prut Internațional, 1998.
4. Balaban Th., Brînză E. et alii. Limbă și comunicare. Programe pentru învățământul liceal. Curriculum de limbi străine. Clasele V-IX. - Iași: Dosoftei, 2000.
5. Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues. - Paris: Didier, 2001.
6. Guțu I., Brînză I. et alii. Limbi străine. Curriculum pentru clasele a II-a - a IX-a. - Chișinău: Univers pedagogic, 2006.
7. Guțu I., Brînză I. et alii. Limbi străine. Curriculum pentru clasele a X-a - a XII-a. - Chișinău: Univers pedagogic, 2006.
8. Guțu I., Brînză I. et alii. Curriculum liceal. Limba străină 2. Clasele a X-a - a XII-a. - Chișinău: Univers pedagogic, 2007.
9. Guțu I., Cotelea M. et alii. Curriculum de Français pour les classes bilingues. I-XII-ième classes. - Chișinău: CEP USM, 2008.
10. Massachusetts Foreign Languages Curriculum Framework. - Malden: The Commonwealth of Massachusetts Department of Education, 1995.
11. Guțu I., Voroniuc S. et alii. Curriculum pentru disciplina Limba străină 1. Clasele II-IV. - Chișinău: Știința, 2010.
12. Guțu I., Voroniuc S. et alii. Curriculum pentru disciplina Limba străină 1. Clasele V-IX. - Chișinău: Știința, 2010.
13. Guțu I., Voroniuc S. et alii. Curriculum pentru disciplina Limba străină 1. Clasele X-XII. - Chișinău: Știința, 2010.

Prezentat la 02.11.2011